



El sentido del pasado

Ensayos de historia de la filosofía

Bernard Williams



Bernard Williams (1929-2003) fue profesor Knightbridge de filosofía, en la Universidad de Cambridge; profesor Monroe Deutsch de filosofía, en la Universidad de California, Berkeley; profesor White de filosofía moral, en la Universidad de Oxford, y fue *Fellow* del All Souls College, Oxford, hasta su muerte.

Myles Burnyeat (1939) es *Senior Research Fellow* en filosofía del All Souls College, Oxford. Ha publicado *The "Theaetetus" of Plato* (Hackett, 1990) y *A Map of Metaphysics Zeta* (Mathesis Publications, 2001).

“Es difícil imaginar una mejor colección. Los ensayos sobre pensamiento y literatura griegos, Platón y Aristóteles, conformarían por sí solos un volumen distinguido y, junto con los ensayos de Williams sobre Descartes, Hume, Nietzsche y Collingwood (algunos de ellos inéditos hasta ahora), constituyen una obra que sólo puedo describir como un hito histórico peculiar. ¿Qué podría ser más valioso que ver cómo, en manos de uno de los más importantes filósofos de los años recientes, todos estos filósofos y las preguntas que plantean se pueden iluminar entre sí?”

ALEXANDER NEHAMAS
Princeton University

“La actividad filosófica, cuando viene viva, es preciosa. Este brillante y cautivador libro es filosofía viviente en su historia”.

JONATHAN LEAR
The University of Chicago

El sentido del pasado

Bernard Williams

El sentido del pasado

Ensayos de historia de la filosofía

Traducción de Adolfo García de la Sienra

Edición e introducción de Myles Burnyeat

Prefacio de Patricia Williams

Primera edición en inglés, 2006
Primera edición en español (FCE), 2012
Primera edición electrónica, 2013

Título original: *The Sense of the Past. Essays in the History of Philosophy*
© 2006 Princeton University Press

D. R. © 2012, Fondo de Cultura Económica
Carretera Picacho-Ajusco, 227; 14738 México, D. F.
Empresa certificada ISO 9001:2008



www.fondodeculturaeconomica.com

Comentarios:

editorial@fondodeculturaeconomica.com

Tel. (55) 5227-4672

Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra, sea cual fuere el medio. Todos los contenidos que se incluyen tales como características tipográficas y de diagramación, textos, gráficos, logotipos, iconos, imágenes, etc. son propiedad exclusiva del Fondo de Cultura Económica y están protegidos por las leyes mexicana e internacionales del copyright o derecho de autor.

ISBN 978-607-16-1667-8 (ePub)
978-607-16-1705-7 (mobi)

Hecho en México - *Made in Mexico*

Sumario

Prefacio, Patricia Williams
Introducción, Myles Burnyeat

LOS GRIEGOS

- I. El legado de la filosofía griega
- II. *Las traquinias*: ficciones, pesimismo, ética
- III. Para comprender a Homero: literatura, historia y antropología ideal

SÓCRATES Y PLATÓN

- IV. La justicia pagana y el amor cristiano
- V. Introducción al *Teeteto* de Platón
- VI. Platón contra el inmoralista
- VII. La analogía entre la ciudad y el alma en la *República* de Platón
- VIII. La construcción platónica de la bondad intrínseca
- IX. La teoría de los nombres de *Crátilo* y su refutación
- X. Platón: la invención de la filosofía

ARISTÓTELES

- XI. La conducta de la persona virtuosa
- XII. Aristóteles sobre el bien: un bosquejo formal
- XIII. La justicia como una virtud

XIV. Hilemorfismo

DESCARTES

XV. El uso del escepticismo por Descartes

XVI. Ensayo introductorio sobre las *Meditaciones* de Descartes

XVII. Descartes y la historiografía de la filosofía

HUME

XVIII. Hume sobre la religión

SIDGWICK

XIX. El punto de vista del universo: Sidgwick y las ambiciones de la ética

NIETZSCHE

XX. La psicología moral minimalista de Nietzsche

XXI. Introducción a *La gaya ciencia*

XXII. «Hay muchos tipos de ojos»

XXIII. El sufrimiento insoportable

R. G. COLLINGWOOD

XXIV. Un ensayo sobre Collingwood

WITT GENSTEIN

XXV. Wittgenstein y el idealismo

Bernard Williams: publicaciones filosóficas completas

Índice general

Prefacio

PATRICIA WILLIAMS

Habiendo sido un filósofo con un interés permanente en la civilización clásica, fue, quizá, apropiado que Bernard muriera en Roma. El hospital se hallaba en el sitio de un antiguo templo a Esculapio, dios de la sanidad, y a quien, según dijo Platón, Sócrates había traído a colación en sus palabras finales.

Trabajó sobre la elección de los textos para este volumen mientras su último libro, *Truth and Truthfulness* [Verdad y veracidad],* se hallaba en prensa. La mayoría iban a ser sobre filosofía clásica. Los ensayos sobre Nietzsche se han agregado a la lista por sugerencia de Raymond Geuss, a quien, con Barry Stroud, se deben las orientaciones sobre la conformación final de este volumen. Les estoy muy agradecida por su ayuda. El hallazgo de un ensayo no publicado sobre Collingwood entre los papeles de Bernard fue un bono adicional. Tristemente, él no vivió para escribir el ensayo introductorio sobre la historia de la filosofía que había planeado —un artículo de carácter sustancial—. Es un tema que lo había cautivado durante muchos años. Adrian Moore, quien conoció bien los pensamientos de Bernard, ha tenido la amabilidad de bosquejar su contenido probable como sigue:

En algunas notas que dejara, Bernard indicó cómo hubiera usado este ensayo para regresar a una distinción que trazó primeramente en el prefacio a su libro sobre Descartes,** y que traza nuevamente en el capítulo XVII de es-

ta recopilación: la distinción entre la historia de las ideas y la historia de la filosofía.

La historia de las ideas es en primera instancia historia; la historia de la filosofía, a la cual pertenecen tanto el libro sobre Descartes como este volumen, es en primera instancia filosofía.

Bernard no pensaba que esta distinción fuera nítida, pero sí creía que era importante, y siempre apreció profundamente la especial contribución a la filosofía que, a su juicio, hacía la historia de la filosofía.

Esta contribución no consistía, como los filósofos adscritos a la tradición analítica solían pensar, en dirigir la atención hacia voces de antaño que pudieran ser escuchadas en calidad de participantes en los debates contemporáneos: en modo alguno. Consistía en apuntar hacia voces de antaño que sencillamente *no* podían ser escuchadas en calidad de participantes en los debates contemporáneos, y que, por lo tanto, cuestionaban cualesquiera de las suposiciones que hacían posibles esos debates.

En sus notas, Bernard también escribió que, aunque está claro por qué la filosofía necesita a la historia (por razones que explora en *Truth and Truthfulness*), es menos obvio por qué necesita a la historia de sí misma. Seguramente quería decir justamente eso: es menos *obvio* por qué requiere de la historia de sí misma. No había ninguna implicación de que la filosofía no necesitase a la historia de sí misma. En estos ensayos él contribuye a mostrar por qué realmente tiene esta necesidad, y cómo la necesidad puede y debiera ser satisfecha.

Bernard y yo tenemos una deuda especial con Myles Burnyeat por la inmensa cantidad de tiempo que ha dedicado a seguir y revisar todo lo que aparece aquí y, especialmente, por su introducción. No hay nadie a quien Bernard admirase más en el campo de la filosofía clásica de hoy en día.

Mis agradecimientos también para Walter Lippincott, el ex director de Princeton University Press, y al equipo de Princeton, cuyo compromiso con Bernard como autor y con los altos estándares y experiencia profesional en cada aspecto de la publicación son muy apreciados en un tiempo en que la edición académica encara complejos desafíos financieros.

Estos artículos aparecieron originalmente en los lugares enlistados abajo (la numeración corresponde al capítulo correspondiente de la presente obra). Se reconoce con gratitud el permiso de los editores para publicarlos.

1. «The Legacy of Greek Philosophy», en *The Legacy of Greece: A New Appraisal*, M. I. Finley (ed.), Oxford University Press, Oxford, 1981, pp. 202-255. Con el permiso de Oxford University Press.
2. «The Women of Trachis: Fictions, Pessimism, Ethics», en *The Greeks and Us: Essays in Honor of Arthur W. H. Adkins*, Robert B. Loudon y Paul Schollmeier (eds.), University of Chicago Press, Chicago, 1996, pp. 43-53. © 1996 por la Universidad de Chicago. Derechos reservados.
3. «Understanding Homer: Literature, History and Ideal Anthropology», en *Being Human: Anthropological Universality and Particularity in Transdisciplinary Perspectives*, Neil Roughly (ed.), De Gruyter, Berlín, 2000, pp. 224-232.
4. «Pagan Justice and Christian Love», en *Virtue, Love and Forms: Essays in Memory of Gregory Vlastos*, Terence Irwin y Martha Nussbaum (eds.), Apeiron, 26 (Academic Printing and Publishing, Edmonton, 1993), pp. 195-207. Con el permiso de Academic Printing and Publishing.
5. «Introduction to Plato's *Theaetetus*», en *Plato's Theaetetus*, trad. de M. J. Levett, rev. de Myles Burnyeat, Hackett, Indianapolis, 1992, pp. vii-xx.
6. «Plato against the Immoralist», en *Platons Politeia*, Otfried Höffe (ed.), Akademie Verlag, Berlín, 1997, pp. 55-67.
7. «The Analogy of City and Soul in Plato's Republic», en *Exegesis and Argument: Studies in Greek Philosophy Presented to Gregory Vlastos*, E. N. Lee, A. P. D. Mourelatos y R. M. Rorty (eds.), Van Gorcum, Assen, 1973, pp. 196-206.
8. «Plato's Construction of Intrinsic Goodness», en *Perspectives on Greek Philosophy: S. V. Keeling Memorial Lectures in Ancient Philosophy 1991-2002*, R. W. Sharples (ed.), Ashgate, Londres, 2003, pp. 1-18.

9. «Cratylus' Theory of Names and Its Refutation», en *Language and Logos: Studies in Ancient Greek Philosophy presented to G. E. L. Owen*, Malcolm Schofield y Martha Nussbaum (eds.), Cambridge University Press, Cambridge, 1982, pp. 83-93.
10. «*Plato: The Invention of Philosophy*», Phoenix, Londres, 1998; también publicado como uno de los capítulos de *The Great Philosophers: From Socrates to Turing*, Ray Monk y Frederic Raphael (eds.), Weidenfeld and Nicholson, Londres, 2000, pp. 39-75.
11. «Acting as the Virtuous Person Acts», en *Aristotle and Moral Realism*, Robert Heinaman (ed.), Keeling Colloquia 1, UCL, Londres, 1995, pp. 13-23.
12. «Aristotle on the Good: A Formal Sketch», *Philosophical Quarterly*, 12 (Blackwell's, Oxford, 1962), pp. 289-296.
13. «Justice as a Virtue», en *Essays on Aristotle's Ethics*, Amélie Oksenberg Rorty (ed.), University of California Press, Berkeley / Los Ángeles, 1981, pp. 189-199. © 1981, Los regentes de la Universidad de California. Una versión menos exegética aparece en Bernard Williams, *Moral Luck: Philosophical Papers 1973-1980*, Cambridge University Press, Cambridge, 1981, pp. 83-93.
14. «Hylomorphism», en *A Festschrift for J. L. Ackrill*, *Oxford Studies in Ancient Philosophy*, 4, Michael Woods (ed.), Oxford University Press, Oxford, 1986, pp. 189-199. Con el permiso de Oxford University Press.
15. «Descartes' Use of Scepticism», en *The Skeptical Tradition*, Myles Burnyeat (ed.), University of California Press, Berkeley / Los Ángeles, 1983, pp. 337-352. © 1983, Los regentes de la Universidad de California.
16. «Introductory Essay on Descartes' *Meditations*», en René Descartes, *Meditations on First Philosophy with Selections from the Objections and Replies*, trad. de John Cottingham, Cambridge University Press, Cambridge, 1986, pp. vii-xvii.

17. «Descartes and the Historiography of Philosophy», en *Reason, Will and Sensation: Studies in Descartes' Metaphysics*, John Cottingham (ed.), Clarendon Press, Oxford, 1994, pp. 19-27.
18. «Hume on Religion», en *David Hume: A Symposium*, D. F. Pears (ed.), Macmillan, Londres, 1963, pp. 77-88. Reproducido con el permiso de Palgrave Macmillan.
19. «The Point of View of the Universe: Sidgwick and the Ambitions of Ethics», *Cambridge Review*, 103 (mayo de 1982), pp. 183-191; reed. en Bernard Williams, *Making Sense of Humanity and Other Philosophical Papers 1982-1993*, Cambridge University Press, Cambridge, 1995, pp. 153-171.
20. «Nietzsche's Minimalist Moral Psychology», *European Journal of Philosophy*, 1 (1993), pp. 4-14; reed. en *Making Sense of Humanity*, pp. 65-76.
21. «Introduction to *The Gay Science*», en Friedrich Nietzsche, *The Gay Science*, trad. de Josefina Nauckhoff, Bernard Williams (ed.), Cambridge University Press, Cambridge, 2001, pp. vii-xxii.
23. «Unbearable Suffering.» No hay previa publicación en inglés; traducción al alemán en *Zum Glück*, Susan Neiman y Matthias Kroß (eds.), Akademie Verlag, Berlín, 2004, pp. 95-102.
25. «Wittgenstein and the Idealism», en *Understanding Wittgenstein*, Godfrey Vesey (ed.), 1972-1973 (Royal Institute of Philosophy Lectures, vol. 7). (Macmillan, Londres, 1974), pp. 76-95; reed. en *Moral Luck*, pp. 144-163. Reproducido con el permiso de Palgrave Macmillan.

**Truth and Truthfulness: An Essay in Genealogy* (Princeton: Princeton University Press, 2002).

***Descartes: The Project of Pure Enquiry* [Descartes: El proyecto de la pura inquisición] (Harmondsworth: Penguin, 1978); reimpreso por Routledge, 2005.